

GUTUN KULTURALA - 2024ko UZTAILA

LETTRE CULTURELLE - JUILLET 2024

Hitzordu kulturalak Azkainen

Rendez-vous culturels du mois à Ascain

- Uztailaren 12an, ostirala, Azkaingo plazako aterbean, **MUGA GABE** zirko festibalaren irekitzea :

- 18:00etan, **“Look”** ikusgarria Shu Chien Hung emanik.

Malabarismoa zigarro kutxekin – Shu Chien Hung, zirkuko artista bat da, baita eskuketari eta sortzaile.

Denentzat – Iraupena : 10mn

- 19:00etan, **“Monique”** ikusgarria, Projet Coin konpainiak emanik.

Laurent Chevalier, Laurent Enriquez, Théo Enriquez-ekin.

Hirukote bat gurpil eta zela baten inguruan. Hiru gorputz elegantzia eta moldakaizkeria artean, angelu guztietan erabiltzen duten monoziklo batekin.

Denentzat – Iraupena : 40mn

Festibala kari, uztailaren 12an, Azkaingo plazako aterbean, urririk proposatuak diren **tailerrak** :

- 15:00tik 16:00era, 6 urte goiti, **“Move your body”** Akrobazia eta malabarismoa – Shu Chien Hung-ekin

- 16:00tik 17:00era, 12 urte goiti, **“Euskal dantzak”** Ikasleak-ekin

Izena emateko tailerrentzat :

<https://www.helloasso.com/associations/easac/evenements/ateliers-festival-muga-gabe-2024-ko-tailerak>

Mugaz gaindiko zirko festibala honen

egitaraua aurkitzeko : <https://www.ecole-acrobatie-du-spectacle.com/mugagabe>

MUGAGA

NA
URRUGNE
ASCAIN
BERA
BIRIATOU

12 → 14.07.2024

FESTIBALA
CIRQUE ZIRKOA



EASAC



Spectacles gratuits :

Shu Chien Hung 12-13-14/07 3 VILLES

Cia A Tope 12-13/07 2 VILLES

Cie Projet Coin 12/07

The Kirn Cie 13/07

Cie D'Click 14/07

Cie Quat'fers en l'air 14/07

Parcours Création EASAC
12-14/07 2 VILLES

Ateliers gratuits

+ Workshop

Williams Belle 13/07

ADD YAMAKASI
(Parkour)

Programme et inscription aux
Ateliers gratuits des artistes :

[https://www.ecole-acrobatie-
du-spectacle.com/mugagabe](https://www.ecole-acrobatie-du-spectacle.com/mugagabe)



3^{ÈME}
ÉDITION

GABE



Vendredi 12 juillet, ouverture du festival de cirque MUGA GABE sous la halle couverte de la place d'Ascain :

- 18h, “**Look**” spectacle donné par Shu Chien Hung

Shu Chien-hung est un artiste de cirque, jongleur et créateur. Il excelle dans l'art d'intégrer à sa spécialité de mouvements d'acrobatie, de street danse, théâtre, et humour noir. Son numéro est le résultat de cette recherche et d'une réflexion sur le masque qu'il a adopté en arrivant en France sans pouvoir parler français. En écho à son enfance, le masque se transforme en grimaces capturées furtivement dans le cadre de ses boîtes qui jonglent les émotions de l'artiste en face du monde.

Tout public – Durée 10mn

- 19h, « **Monique** » spectacle de la jeune compagnie Projet Coin

Avec Laurent Chevalier, Laurent Enriquez, Théo Enriquez.

Spectacle mettant en scène un trio de jeunes circassiens qui redéfinit avec malice leur rapport avec le monocycle qui dans le cirque aujourd'hui a la réputation d'être une discipline difficile à mettre en scène. À la fois agrès et objet, tour à tour monté, manipulé et jonglé, le monocycle remet en perspective la narration acrobatique et la hiérarchie des corps formant avec lui un quatuor. Un spectacle original qui interpelle par la fraîcheur du propos... Mais qui est Monique?

Tout public – Durée 40mn – Monocycle, Portés acrobatiques

Ateliers gratuits proposés ce vendredi 12 juillet dans le cadre du festival :

- 15h à 16h, à partir de 6 ans, “**Move your body**” Acrobatie jonglage avec Shu Chien Hung

- 16h à 17h, à partir de 12 ans, **Danse basque** avec Ikasleak

Pour les inscriptions aux ateliers :

<https://www.helloasso.com/associations/easac/evenements/ateliers-festival-muga-gabe-2024-ko-taillerak>

Programme de ce festival de cirque transfrontalier : <https://www.ecole-acrobatie-du-spectacle.com/mugaqabe>

- **Uztailaren 21an, igandea, MEDITATION Thibault Solorzanoen kontzertua, 17:00etan, Azkaingo elizan.**

J.S. Bach alemaniar maisuaren introspekzioz beteriko konposizioak (2. eta 4. suite)

Gaspar Cassado espainiar konpositoren eguzki inspirazioa (Suite pour violoncelle seul)

Zoltan Kodaly Europa erdialdeko konpositorearen doinu hordigarriak (sonata op.8)

Programa hau meditazio musikal bat proposatzen dizue.

Urririk

MEDITATION

Thibault Solorzano

21 JUILLET | Cassado-Bach-Kodaly
17H

EGLISE NOTRE-DAME DE
L'ASSOMPTION | ASCAIN

Entrée libre

Dimanche 21 juillet, MEDITATION récital violoncelle solo joué par Thibault Solorzano à 17h à l'église d'Ascain.

Compositions pleines d'introspection du maître allemand J.S. Bach (suite n.2 et n.4)

L'inspiration solaire du compositeur espagnol Gaspar Cassado (Suite pour violoncelle seul)

Les accents enivrants d'Europe centrale du compositeur Zoltan Kodaly (sonate op.8)

Le choix de ce programme constitue une méditation musicale.

Entrée libre

- **EUSKARALDIA URTE GUZIAN AZKAINEN** larunbat guziz 10etan Merkatu estalia arigune bilakatuko da.

EUSKARALDIA TOUTE L'ANNÉE A ASCAIN, tous les samedis matin, à 10h, le marché alimentaire de la place sera Arigune. Venez nous rejoindre si vous voulez parler en basque quel que soit votre niveau.

- **BESTE EKITALDIAK – AUTRES EVENEMENTS**

Panneau Pocket-en eta Azkaingo Herriko Etxeko webgunean, uztailan izango diren beste ekitaldiak atxemango dituzue.

Vous trouverez les autres évènements du mois de juillet sur Panneau Pocket et le site internet de la mairie.

- **ZUEN AGENDAN EZARRI – A NOTER SUR VOTRE AGENDA**

- Abuztuaren 10etik 18ra, **AGERPENAK** erakusketa, Sandrine Lambert-en zizelkadurak eta Alain Roux-en pinturak, Serreseko kapelan.

Du 10 au 18 aout, exposition **EMERGENCES**, sculptures de Sandrine Lambert et peintures d'Alain Roux à la chapelle de Serres.

- Irailaren 13an, ostirala, **Maialen Errotabeheren** kontzertua, 20h30etan, Biltokin.

Vendredi 13 septembre, concert de **Maialen Errotabehere** à 20h30 à Biltoki